

# Waters

THE SCIENCE OF WHAT'S POSSIBLE.®

Ústav molekulární a translační medicíny  
Lékařské fakulty UP v Olomouci

Hněvotínská 5  
CZ-779 00 OLOMOUC

Waters Global Services

Číslo nabídky 23887115 - Platí do 11 Leden 2025

Waters G.m.b.H., org. složka

Psohlavců 43  
147 00 Praha 4

Waters Gesellschaft m.b.H., organizační složka Psohlavců 43, 147 00 Praha 4 [www.waters.com](http://www.waters.com)

Banka:

IČO: 60459441 DIČ: CZ60459441 Zapsán u Městského soudu v Praze, oddíl A, vložka 9889

Nabídka č. : 23887115  
Odběratel č. : 266095  
Platnost nabídky od : 12 Lis 2024  
Platnost nabídky do : 11 Led 2025

číslo nabídky 23887115 - Platí do 11 Listopad 2025

Cena v CZK

Všeobecné podmínky viz. Příloha

|                            |            |                                                     |
|----------------------------|------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Cena celkem bez DPH</b> | 360.542,00 | <b>Splátkový kalendář:</b> Roční                    |
| Sleva 31,00- %             | 111.768,02 | <b>Splatnost faktury:</b> Do 14 dní od data faktury |
| <b>Cena po slevě</b>       | 248.773,98 |                                                     |
| DPH 21,00 %                | 52.242,53  |                                                     |
| <b>Cena celkem s DPH</b>   | 301.016,51 |                                                     |

**Poznámky:**

Za Waters G.m.b.H., org. složka:

Podpis zákazníka:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nabídka č. : 23887115  
Odběratel č. : 266095  
Platnost nabídky od : 12 Lis 2024  
Platnost nabídky do : 11 Led 2025

číslo nabídky 23887115 - Platí do 11 Listopad 2025

**Splátkový kalendář**

| Datum fakturace | Ode dne    | Ke dni     | Fakturovaná částka |
|-----------------|------------|------------|--------------------|
| 12.11.2024      | 12.11.2024 | 11.11.2025 | 248.773,98         |
| <b>Celkem</b>   |            |            | 248.773,98         |

Nabídka č. : 23887115  
Odběratel č. : 266095  
Platnost nabídky od : 12 Lis 2024  
Platnost nabídky do : 11 Led 2025

číslo nabídky 23887115 - Platí do 11 Listopad 2025

Cena v CZK

| Item No | Katalogové číslo -<br>Popis DPH skupina | popis systému | pokrytí smlouvy | Cena za jednotku | Množství | Sleva v % | Cena bez DPH |
|---------|-----------------------------------------|---------------|-----------------|------------------|----------|-----------|--------------|
| 100     | 176600010                               | HClass_SQD2   | ESSENTIAL 12M   | 360.542,00       | 1        | 31.00%    | 248.773,98   |
|         |                                         |               | Total HPLC lab  |                  |          |           | 248.773,98   |
|         |                                         |               | celková cena    |                  |          |           | 248.773,98   |

Nabídka č. : 23887115  
Odběratel č. : 266095  
Platnost nabídky od : 12 Lis 2024  
Platnost nabídky do : 11 Led 2025

číslo nabídky 23887115 - Platí do 11 Listopad 2025

Cena v CZK

**Laboratoř HPLC lab**

| S/N                | Popis                                                                                                                   | Kontrakt              | Cena/Ks    | Cena celkem |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------|-------------|
| <b>HClass_SQD2</b> |                                                                                                                         |                       |            |             |
| 176600010          | ESSENTIAL 12M<br>FlexCHOICE™ ESSENTIAL Servisní pokrytí: 12 měsíců<br>Úroveň servisu: Standard<br>Doba odezvy: Standard |                       | 360.542,00 | 248.773,98  |
| LCA061             | ACQUITY SQD 2                                                                                                           | 12.11.2024 11.11.2025 |            |             |
| D12QSM987A         | UPLC QUAT SOL MGR                                                                                                       | 12.11.2024 11.11.2025 |            |             |
| C12SDI837G         | UPLC SAMPLE MGR-FTN                                                                                                     | 12.11.2024 11.11.2025 |            |             |

**System cena celkem** 248.773,98

**Laborator cena celkem bez DPH** 248.773,98

číslo nabídky 23887115 - Platí do 11 Listopad 2025

## Všeobecné obchodní podmínky

### Nabídka služeb společnosti WATERS – PODMÍNKY POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

Společnost Waters Technologies Corporation („Waters“) nabízí různé plány služeb („plány“) zajišťující podporu u produktů a součástí společnosti Waters („produkty“). Služby uvedené v servisních plánech společnosti Waters se řídí následujícími ustanoveními a podmínkami. Navíc obdržíte další informace o konkrétním servisním plánu, který jste si zvolili. Doporučujeme, abyste si tyto dokumenty přečetli a uschovali.

#### 1. Přijetí. Přijal-li zákazník cenovou nabídku obsaženou v této

nabídce, vzniká smlouva, která se řídí a je výslovně omezena podmínkami uvedenými v tomto dokumentu.

PŘÍSLUŠNOU NABÍDKU LZE PŘIJMOUT VÝHRADNĚ ZA PŘESNÝCH PODMÍNEK UVEDENÝCH V TÉTO NABÍDCE: V PŘÍPADĚ, ŽE ZÁKAZNÍK NAVRHUJE DALŠÍ NEBO JINÉ PODMÍNKY, TYTO DALŠÍ NEBO JINÉ PODMÍNKY SE NESTANOU SOUČÁSTÍ SMLOUVY, KTERÁ VZNIKLA TÍM, ŽE ZÁKAZNÍK PŘIJAL TUTO NABÍDKU, POKUD SE NA TOM OBĚ STRANY PÍSEMNĚ NEDODOHLY.

**2. Ceny a nabídky.** V době platnosti této nabídky jsou ceny závazné. Písemné nabídky jsou platné po třicet (30) kalendářních dnů od data vyhlášení, pokud se v příslušné nabídce konkrétně neuvedí prodloužení lhůty k přijetí. Nabídky lze zrušit písemným oznámením společnosti Waters zákazníkovi odeslaném v době jejich platnosti. Všechny objednávky na základě této nabídky podléhají souhlasu společnosti Waters na její pobočce sídlící v České Republice. Ceny za prodloužení podmínek jsou stanoveny a popsány níže v těchto obchodních podmínkách.

**3. Poplatky za dopravu.** Poplatky za odeslání náhradních nebo opravených produktů zákazníkovi uhradí společnost Waters. Společnost Waters rovněž uhradí poplatky za dopravu při vrácení zařízení společnosti Waters, a to za předpokladu, že zákazník dodržel ustanovení odstavce 8 níže („Vrácení produktů“).

**4. Platební podmínky.** Částka faktury je splatná nejpozději do třiceti (30) dnů od data faktury, pokud není splatnost faktury nastavena jinak. Prodlžení zákaznicka s platbou nepovede k prodloužení období uvedeného v plánech. Společnost Waters je dle svého uvážení oprávněna kdykoli pozastavit služby, jestliže zákazník včas neuhradí platby. Pozastavením služeb se v tomto případě neomezí žádné další opravné prostředky, na něž může mít společnost Waters nárok.

**5. Doba poskytování služeb.** Doba poskytování služeb na základě plánů začíná dnem účinnosti příslušného plánu uvedeným na potvrzovací kopii plánu a potrvá tak dlouho, jak se v příslušném plánu služeb uvádí (dále jen „počáteční období“). Po počátečním období se doba poskytování služeb automaticky prodlouží na další následné období jednoho (1) roku, pokud některá ze stran nezaslala protistraně písemné oznámení o tom, že dobu poskytování služeb neprodloužuje, a to nejpozději 45 dnů před koncem aktuálního období (samostatně „prodloužené období“ a společně s počátečním obdobím – „období“). Tyto Všeobecné obchodní podmínky budou nadále platit v jakémkoli prodlouženém období. Cena platná v prodlouženém období bude zákazníkovi oznámena nejpozději 90 dnů před uplynutím aktuálního období. Pokud společnost Waters neoznámí cenu na prodloužené období před uplynutím aktuálního období, bude cena na další roční prodloužené období o 3 % vyšší než cena v aktuálním roce období.

**6. Kontrola a osvědčení.** Před potvrzením o zařazení produktů do plnění podle plánů je společnost Waters oprávněna dle svého uvážení zkontrolovat a osvědčit, zda produkty řádně fungují. Produkty a software musí splňovat aktuální výkonnostní normy a musí být v provozu v prostředí a konfiguraci systému, které společnost Waters akceptuje. Plány se nevztahují na služby ohledně dílů, prací ani na cestovní náklady nezbytné k nastavení produktů na výkonnostní standardy, které společnost Waters akceptuje. Tyto služby musí zákazník potvrdit a musí být poskytnuty a uhrazeny před zahájením plnění plánu. Náklady na tyto služby poskytnuté zákazníkovi se budou fakturovat podle sazeb platných v době poskytnutí služby. Produkty, na něž se vztahuje záruka na produkt poskytnutá v době, kdy je zákazník zakoupil, lze převést do plnění plánu bez předběžné kontroly společnosti Waters.

**7. Servis a opravy.** Servis a opravy produktů bude zajišťovat autorizovaný servisní pracovník společnosti Waters. Společnost Waters je oprávněna využít při výměně nebo opravě produktů jednu nebo více z následujících servisních možností:

- (a) vyslat servisního pracovníka společnosti Waters k zákazníkovi; nebo
- (b) zajistit zákazníkovi opravu nebo výměnu produktů v opravně společnosti Waters; nebo
- (c) zajistit zákazníkovi dodávku náhradních dílů včetně pokynů k instalaci dílů zákazníkovi.

Při poskytování služeb podle plánů je společnost Waters dle svého uvážení oprávněna využívat „reparované“ díly, tj. sestavy a součásti, které přepracovala tak, aby vyhovovaly aktuálním revizím hardwaru a firmwaru a stejně tak kvalitě produktu a zkušebním požadavkům na provoz nových produktů. Společnost Waters je při poskytování služeb u produktů oprávněna nahradit zastaralý hardware, firmware a software aktuálními verzemi. Společnost Waters nemůže zaručit, že budou trvale dostupné zastaralé sestavy.

**8. Vrácení produktů.** Společnost Waters akceptuje vrácení produktů (nebo součástí takového produktu) pouze tehdy, bude-li k němu přiloženo číslo povolení k vrácení („RAI#“) udělené pracovníkem společnosti Waters pro zákaznický servis před tím, než zákazník produkty odešle.

**9. Omezená záruka na služby a produkty.** Společnost Waters zaručuje, že poskytované služby, produkty a díly dodávané při opravě nebo výměně produktů splňují běžné standardy ohledně zpracování a materiálů, které platí v daném oboru. Povinnosti společnosti Waters týkající se konzultací ohledně softwaru, školení a dokumentačních služeb se omezují pouze na poskytování vybraných služeb, přičemž společnost Waters vynaloží své nejlepší úsilí. SPOLEČNOST WATERS NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNĚ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRODUKTU PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL. Jedinou povinností společnosti Waters zůstává opravit nebo vyměnit jakýkoli nevyhovující produkt nebo díl společnosti Waters během období uvedeného v plánech. U této záruky se nelze domnívat, že nebyl splněn její základní účel, pokud je společnost Waters ochotna a schopna opravit nebo vyměnit jakýkoli nevyhovující produkt nebo díl, na který se vztahuje plán zvolený zákazníkovi. Nelze-li produkt, na který se vztahuje plán služeb, opravit, pak si společnost Waters vyhrazuje právo poskytnout zákazníkovi: (a) poměrnou náhradu nebo slevu z kupní ceny nebo (b) poměrnou slevu na nákup náhradního zařízení.

**10. Prodlžení.** Společnost Waters vynaloží přiměřené maximální úsilí na poskytnutí okamžitých služeb, avšak neponese odpovědnost za žádné škody způsobené (i) prodlžením při poskytování služeb; (ii) prodlžením při provádění oprav; nebo (iii) prodlžením s dodávkou nebo odesláním zařízení. SPOLEČNOST WATERS V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, EKONOMICKÉ NEBO NÁHODNÉ ŠKODY (NAPŘ. ODSTAVENÍ ZAŘÍZENÍ, UŠLÝ ZISK, ZTRÁTU DAT ATD.).

#### 11. Výjimky.

Plány pokrývají opravy a údržbu produktů vyplývající z běžného používání a provozu produktů. Společnost Waters není povinna poskytovat služby u produktů, které podle jejího vlastního uvážení:

číslo nabídky 23887115 - Platí do 11 Listopad 2025

## Všeobecné obchodní podmínky

(a) nebylo řádně nainstalováno, bylo změněno nebo poškozeno;  
(b) bylo opraveno někým jiným než oprávněným servisním pracovníkem společnosti Waters;  
(c) bylo změněno nebo poškozeno v důsledku přidání dalších prvků nebo změn na zařízení, které provedl zákazník nebo jiné osoby;  
(d) bylo poškozeno v důsledku rozkladu vlivem chemické reakce, podmínek prostředí nebo provozních podmínek;  
(e) bylo poškozeno selháním obsluhy při provádění standardních provozních postupů a běžné údržbě, včetně selhání při výměně běžných náhradních dílů (s použitím dílů a dodávek, které společnost Waters schválila) tak, jak se uvádí v příručkách a návodech společnosti Waters;  
(f) bylo poškozeno v důsledku toho, že zákazník produkt přemístil z místa uvedeného v plánech bez dozoru společnosti Waters;  
(g) bylo poškozeno, protože byly použity provozní materiály a díly k údržbě, které neodpovídají specifikacím společnosti Waters).  
Na opravu škody/škod způsobené/způsobených využitím takových dodávek nebo dílů se podmínky plánu nevztahují. Služby (díly, práce a cestování náklady) nezbytné při opravě takového/takových poškození se budou fakturovat podle sazeb platných v době poskytnutí služby.

**12. Další produkty.** Zákazník je oprávněn se souhlasem společnosti Waters požádat o dodatek ke zvolenému plánu a přidat další produkty. U přidávaného zařízení budou platit ceny platné v době přidání produktu a bude u něj platit stejné období, jak se uvádí v původním plánu.

### 13. Přemísťování produktů.

(a) Zákazník je povinen písemně vyzromět společnost Waters s předstihem třiceti (30) dnů o jakémkoli přemístění produktů, na něž se podle této smlouvy vztahují služby podpory poskytované na místě.  
(b) U produktů přemístěných v rámci České republiky se budou i nadále poskytovat služby podle této smlouvy. Lhůta k odezvě a poplatky budou upraveny tak, aby odpovídaly novému umístění.  
(c) U produktů přemístěných mimo území České republiky lze nadále poskytovat služby podle této smlouvy dle uvážení společnosti Waters. Služby, které se budou poskytovat, a poplatky za tyto služby budou předmětem vzájemné dohody.  
(d) U instalovaných produktů, u nichž se nadále budou poskytovat služby, je společnost Waters dle svého uvážení oprávněna dohlédnout na demontáž a balení produktů a může tyto produkty na novém místě zkontrolovat a znovu nainstalovat. Tyto služby se případně budou poskytovat za příplatek na základě aktuálních standardních sazeb za služby společnosti Waters. Při demontáži, balení a umístění produktů na novém místě zákazník zajistí veškeré práce a materiál.  
(e) Během přemísťování ponese zákazník odpovědnost za jakékoli ztráty nebo poškození produktů.

**14. Odstoupení.** Od plánu lze odstoupit po písemném oznámení kterékoli z obou stran odeslaném protistraně s předstihem třiceti (30) dnů. Odstoupení zákazníka před uplynutím období poskytování služeb podle příslušného plánu bude podléhat storno poplatku ve výši patnácti procent (15 %) z kupní ceny plánu. Všechny náhrady se vypočítají buď (i) odečtením hodnoty služeb poskytnutých na základě plánu z kupní ceny plánu nebo (ii) poměrně k ceně plánu; podle toho, která z těchto částek je nižší. U víceletých plánů, od nichž zákazník odstoupí na konci příslušného roku průběhu plánu, avšak před začátkem následujícího roku plánu, se bude zákazníkovi účtovat storno poplatek ve výši patnácti procent (15 %) z celkové ceny plánu za předchozí rok.

**15. Sloučení a úprava.** Dokumenty ohledně služeb poskytovaných na základě plánů, včetně jakýchkoli příloh, představují úplnou dohodu uzavřenou mezi společností Waters a zákazníkem a bez předchozího písemného souhlasu společnosti Waters je zákazník nesmí převést na jinou osobu. Podmínky z jakýchkoli dalších dokumentů, např. objednávky zákazníka, jsou výslovně zrušeny a společnost Waters je nebude akceptovat.

**16. Zástupci atd.** Žádný zástupce, zaměstnanec nebo jiný zmocněnec není oprávněn upravovat nebo rozšiřovat standardní záruku společnosti Waters, která se vztahuje na plány, ani činit jakákoli jiná prohlášení než ta, která se uvádějí v písemnostech společnosti Waters, a na žádné takové případné potvrzení, prohlášení nebo záruku se zákazník nesmí spoléhat ani nebude součástí této nabídky.

**17. Spravedlivé normy práce.** Společnost Waters prohlašuje, že produkty nebo služby poskytované podle této smlouvy byly vyrobeny a/nebo poskytnuty v souladu s požadavky všech oddílů Zákonů práce v jeho platném znění.

**18. Rovné pracovní příležitosti.** Společnost Waters je zaměstnavatelem nabízejícím rovné pracovní příležitosti. V žádné fázi přijímacího procesu nediskriminuje žádnou osobu kvůli rase, barvě pleti, přesvědčení, náboženskému vyznání, zemi původu, pohlaví, věku, statusu veterána nebo osoby se zdravotním postižením. Osvědčení společnosti ohledně rovných pracovních příležitostí, který se každoročně zaslá všem prodejcům a odběratelům, je součástí této nabídky formou odkazu.

**19. Změny a vzdání se.** Smlouvu, která vznikla tím, že zákazník přijal tuto nabídku, lze změnit písemnou dohodou podepsanou oběma stranami a jakékoli porušení této smlouvy lze prominout pouze písemným prohlášením podepsaným smluvní stranou, od níž se uznání požaduje.

**20. Rozhodné právo.** Smlouva, která vznikla tím, že zákazník přijal tuto nabídku, se bude řídit a vykládat v souladu s platnou legislativou státu České republiky.

**21. Dodatečné podmínky.** Tato nabídka rovněž podléhá všem zvláštním smluvním podmínkám společnosti Waters, které se vztahují na produkty nebo služby nabízené v této nabídce.

**22. Rozhodčí řízení.** Veškeré spory nebo neshody, k nimž došlo na základě či ve spojitosti se smlouvou, která vznikla tím, že zákazník přijal tuto nabídku, nebo na základě či ve spojitosti s prodejem nebo provozem produktů nebo poskytnutí služeb, se budou řešit konečným a závazným rozhodčím řízením u soudu na území České republiky. Rozhodci nemají pravomoc doplňovat, odebrat nebo upravovat jakékoli podmínky uzavřené smlouvy. Jakýkoli nálezh vydaný v takovém rozhodčím řízení může kterákoli ze smluvních stran vymáhat u kteréhokoliv soudu na území České republiky, s jehož jurisdikcí pro tyto účely společnost Waters a zákazník tímto neodvolatelně souhlasí a podrobují se jí.

**23. Vyšší moc.** Společnost Waters nenese žádnou odpovědnost za neplnění nebo prodlení při plnění u dodávky jakéhokoli zařízení, které společnost Waters vyrobila nebo prodala, včetně nástrojů, spotřebního materiálu, komponentů, systémů, chemických přípravků, příslušenství, náhradních dílů nebo jakýchkoli služeb poskytovaných společností Waters, způsobené okolnostmi mimo její příměřenou kontrolu, včetně, avšak nikoli výhradně, působení vyšší moci, přírodních živlů, povodní, požárů, explozí, války nebo vojenské mobilizace, vládních kroků nebo nečinnosti USA, požadavků orgánů státní moci, zpoždění jakéhokoli druhu při přepravě nebo nemožnosti zakoupit materiál nebo vybavení, kroků jiných vlád, stávek nebo zaměstnaneckých nepokojů.